Teile und Zubehör - Einbauanleitung

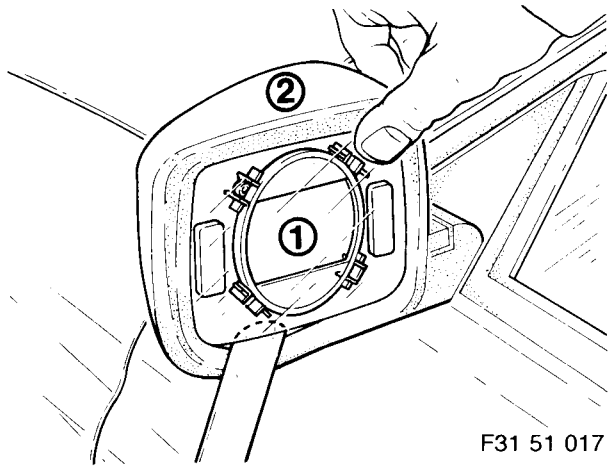
Weitwinkel Außenspiegel BMW 8er-Reihe E31; 3er Reihe E 36; 5er Reihe E34 ab 09/92

Hinweis
Der Weitwinkelspiegel ist bei allen Modellen rechts, sowie auch links verbaubar.

Demontage Serienglas

Spiegelglas (1) lt. Zeichnung an einer Ecke vorsichtig in das Spiegelgehäuse (2) drücken. Geeignetes Werkzeug (zB.Holzlöffel, flaches Holzstück) lt. Zeichnung zwischen Spiegelglas (1) undSpiegelgehäuse (2) führen und Spiegelglas (1) vorsichtig aushebeln.

Modelle mit Spiegelheizung
Stecker der Spiegelheizung abziehen.



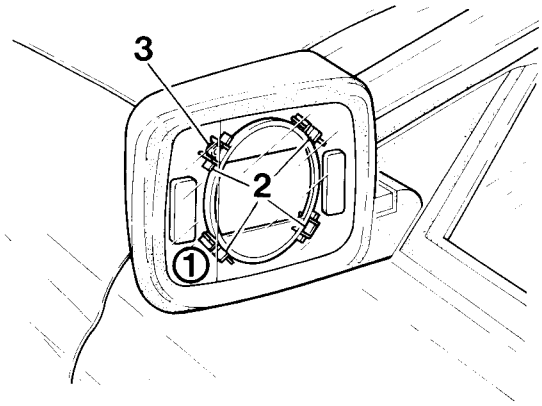
F31 51 017

Montage Weitwinkel-Spiegelglas

Schutzfolie des Weitwinkel-Spiegelglas (1) abziehen.

Modelle mit Spiegelheizung
Stecker der Spiegelheizung aufstecken.

Alle Modelle
Weitwinkel-Spiegelglas (1) lt. Zeichnung mit den Klammern (2) auf die Ösen (3) ansetzen. Weitwinkel-Spiegelglas (1) vorsichtig andrücken, so daß die Klammern (2) merklich einrasten.



F 31 51 018

Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Best.-Nr. 01 29 9 782 537 IV/98 Printed in Germany

Wide-angle Exterior Rear-view Mirror for BMW 8 Serie E31; Series E 36; Series E34 as of 9/92

Note
The wide-angle mirror can be installed on both the right and the left on all models.

F31 51 017

Removal of standard mirror glass
Press mirror glass (1) carefully at one corner into the mirror housing (2) as shown in the illustration. Insert suitable tool (e.g. wooden spoon, flat piece of wood) between mirror glass (1) and mirror housing (2) and carefully prise out mirror glass (1).

F31 51 018

Models with mirror heating
Remove mirror heating plug.

Installation of Wide-angle Mirror Glass
Peel off protective foil from wide-angle mirror glass (1).

Models with mirror heating
Insert mirror heating plug.

All models
Place wide-angle mirror glass (1) with the clips (2) on the lugs (3). Carefully press wide-angle mirror glass (1) so that the clips (2) snap into place.

Subject to printing errors, mistakes and alterations

Groothoek-buitenspiegel BMW 8-serie E31; 3-serie E 36; 5-serie E34 vanaf 09/92

Opmerking
De groothoek-buitenspiegel kan op allen modellen zowel rechts als links gemonteerd worden.

F31 51 017

Demontage standaardglas
Een hoek van het spiegelglas (1) vlgs. tekening voorzichtig in het spiegelhuis (2) drukken.
Passend gereedschap (bijv. houten lepel, vlak stuk hout) vlgs. tekening tussen spiegelglas (1) en spiegelhuis (2) steken en spiegelglas (1) voorzichtig eruitlichten.

Modellen met spiegelverwarming
Stekker van spiegelverwarming lostrekken.

F31 51 018

Montage groothoek-spiegelglas
Beschermfolie van groothoek-spiegelglas (1) verwijderen.

Modellen met spiegelverwarming
Stekker van spiegelverwarming aansluiten.

Alle modellen
Groothoek-spiegelglas (1) vlgs. tekening met klemmen (2) tegen ogen (3) plaatsen.
Groothoek-spiegelglas (1) voorzichtig aandrukken zodat de klemmen (2) voelbaar ingrijpen.

Drukfouten, vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

Rétroviseur extérieur à grand angle pour BMW série 8 E31; série 3 E36: série 5 E35 depuis 09/92

Note
Le rétroviseur à grand angle peut être monté, sur tous les modèles, aussi bien à droite qu'à gauche.

F31 51 017

Démontage du verre de série
Enfoncer prudemment et conformément au dessin la glace (1) dans le boîtier (2) en appuyant sur un coin. Introduire un outil approprié (p.ex. cuillère en bois, morceau de bois plat), conformément au croquis, entre la glace (1) et le boîtier (2) et dégager prudemment la glace (1).

Modèles avec rétroviseur chauffant
Débrancher les deux fiches du chauffage.

F31 51 018

Montage de la glace à grand angle
Décoller la pellicule de protection de la glace à grand angle (1).

Modèles avec rétroviseur chauffant
Brancher les deux fiches du chauffage.

Tous les modèles
Poser la glace à grand angle (1), conformément au dessin, sur les oeillets (3) avec les agrafes (2). Enfoncer prudemment la glace (1) de manière que les agrafes (2) s'engagent audiblement.

Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications.

Vidvinkelbackspegel BMW 8-serie E31; 3-serie E36; 5-serie E34 fr o m 09/92

Anvisning
Vidvinkelspegeln kan på alla modellerna monteras på så såväl vänster som höger sida.

F31 51 017

Demontering av standardglas
Tryck försiktigt in spegelglaset (1) i spegelhuset (2) i ena hörnet enligt vidstående skiss. Stick in ett lämpligt verktyg (t ex träsked, plan träribba e d) mellan glaset (1) och spegelhuset (2) och bänd försiktigt ut glaset.

Modeller med spegeluppvörmning
Drag bort spegeluppvärmningens stickkontakt.

F31 51 018

Montering av vidvinkelglas
Drag bort skyddsfolien från vidvinkelglaset (1).

Modeller med spegeluppvärmning
Sätt ihop spegeluppvärmningens stickkontakt.

Alla modeller
Placera vidvinkelglaset (1) enligt bilden med klammerna (2) på fästöronen (3). Tryck försiktigt fast spegelglaset (1) tills det hörs att klammerna (2) griper tag.

Förbehåll för tryckfel, misstag och ändringar.

Specchio esterno grandangolare BMW Serie 8 E31; Serie 3 E36; Serie 5 E34 da 09/92

Avvertenza:
Su tutti modelli é possibile montare lo specchio grandangolare sia a destra che a sinistra.

F31 51 017
Smontaggio specchio di serie
Spingere con cautela, come nella figura, il vetro dello specchio (1) nella cassa dello specchio (2).
Infilare tra lo specchio (1) e la cassa dello specchio (2) un pezzo di legno piatto) e con cautela sollevare lo specchio (1).

Modelli con riscaldamento specchio
Staccare la spina del riscaldamento.

F31 51 018
Montaggio specchio grandangolare
Togliere la protezione dallo specchio grandangolare (1).
Modelli con riscaldamento specchio
Inserire la spina dello specchio.

Tutti i modelli
Far combaciare i punti di fissaggio (2) dello specchio grandangolare (1) agli incastri (3).
Premere con cautela lo specchio grandangolare (1) in modo tale da sentire chiaramente come i punti di fissaggio (2) si incastrano.

Salvo errori e ommissioni.

Espejo exterior gran angular - modelos BMW, series 8 E31, 3 E36 y 5 E34 desde 09/92

Nota
El espejo gran angular puede montarse en todos modelos tanto en el lado derecho, como en el izquierdo.

F31 51 017
Desmontaje del cristal de serie

Empujar con cuidado el cristal del espejo (1) por una esquina hacia el interior de la caja (2), como muestra el dibujo. Introducir una herramienta adecuada (p. ej. cuchara de palo, pieza plana de madera) entre el cristal (1) y la caja del espejo (2) como muestra el dibujo, y sacar el cristal apalancando con cuidado.

F31 51 018
Modelos con espejo calefaccionable
Separar el enchufe de la calefacción del espejo.

Montaje del cristal de espejo gran angular

Retirar la lámina protectora del cristal de espejo gran angular (1).

Modelos con espejo calefaccionable
Encajar el enchufe de la calefacción del espejo.

Todos los modelos
Aplicar el cristal de espejo gran angular (1) con las grapas (2) sobre las corchetas (3), como muestra el dibujo.
Apretar el cristal de espejo gran angular (1) con cuidado contra la caja, de modo que las grapas (2) encajen perceptiblemente.

Salvo erratas, errores y modificaciones.

Espelho retrovisor exterior grande-angular BMW Séries 8 E31, 3 E36, e 5 E34 desde 09/92

Nota
Em todos os modelos, este retrovisor é aplicável tanto `a direita como à esquerda.

F31 51 017
Remoção do espelho em dotação
Conforme o desenho, num dos cantos da caixa (2) comprimir cuidadosamente o espelho (1).
De acordo com desenho, introduzir um instrumento apropriado (por ex. colher de madeira, peça de madeira rasa) entre o espelho (1) e a caixa (2) e destacar o espelho (1) com o máximo cuidado.
Modelos com espelho aquecido
Desligar a ficha do aquecimento.

F31 51 018
Aplicação do espelho retrovisor grande-angular
Soltar a folha protectora do espelho (1).
Modelos com espelho aquecido
Ligar a ficha do aquecimento

Todos os modelos
Conforme o desenho, encostar os grampos (2) do espelho (1) aos olhais (3).
Comprimir cuidadosamente o espelho (1) e fazer engatar perceptivelmente os grampos (2).

Ressalvados erros, omissões e modificações.

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.